

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 87 (1961)  
**Heft:** 35

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**






«Ich bitte Sie, wohin soll dieser Personalmangel noch führen? Keine Flasche Jsotta mehr im Haus und niemand meldet das!» 



*Ich sehe eine Glatze!*

Lassen Sie es nicht so weit kommen. Die regelmäßige Pflege mit dem Naturprodukt **BIRKENBLUT** erhält Ihr Haar gesund und kräftig bis ins hohe Alter. Kein Haarausfall, keine kahle Stellen mehr. Enttäuscht nicht.

*Alpenkräuterzentrale am St. Gotthard Faido*

Blumen bekommen, derentwegen sie nie haben richtig spielen dürfen? Leicht kann sich dann diese Abneigung überhaupt auf die Natur ausdehnen. Da wendet sich dann das Interesse der Heranwachsenden allem anderen zu. Die ältere Generation verführt dann ein großes Geschrei über die «Halbstarken». Keiner bedenkt aber, daß bestimmt manches zu vermeiden wäre, wenn die Kinder austoben dürften, wenn sie noch «schwach» sind. Dazu brauchen sie nämlich noch keine Motoren. Aber eben, das Herumrattern ist halt staatlich erlaubt.

A. L.

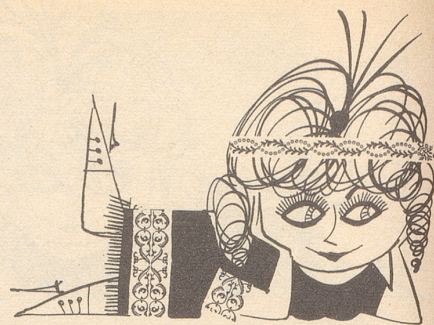
### Die Frau vom Schiff

Das bin ich, seit einmal in einem Lebensmittelgeschäft die Verkäuferin über meinen Kopf hinwegrief: «Wo sind die bestellten Waren für die Frau vom Schiff?» Da kam ich mir plötzlich außerhalb all dieser «Frauen an Land» vor, die da noch im Laden standen und die, wie mir schien, neugierig guckten, was wohl auf einem Schiff gegessen und gebraucht wird. Sie stellten fest, daß neben Bergen von Konserven frisches Gemüse und Obst dabei war, und das ist es, wovon ich erzählen möchte.



Besonders das frische Gemüse machte uns Freude – da kommt das Land selbst zu uns, das Land, das wir meist nur aus der Ferne sehen. Und die Krone ist, bitte lach mich nicht aus, die Petersilie. Für dieses unscheinbare Pflänzchen habe ich eine Schwäche, ja es übt beinahe eine magische Wirkung auf mich aus. Und wenn ich es eine Zeitlang gewohnenmaßen missen mußte, so gehe ich es suchen bei nächster Gelegenheit. Diese Gelegenheiten sind die Häfen. Da fährt man vielleicht mehr als eine halbe Stunde mit Bus oder Taxi in eine fremde Stadt (die Petrolhäfen liegen immer weit von der Stadt entfernt) auf die Suche nach einem Gemüseladen. Mit der Zeit bekommt man eine Nase, wo sich solche Läden befinden könnten. Niemals an den großen, breiten Straßen, wo promeniert wird und man sich die Auslagen der eleganten Geschäfte anschaut. Wenn die Häuser niedriger werden, die Straßen schmaler, dann finde ich sie meist, die enge Gasse, in der sich viele, kleine Kramläden befinden und in der am meisten herrenlose Hunde herumstrolchen, da häufen sich auch die Gemüseläden. Obwohl es hier meist schattig ist, denkt man an Sonne beim Anblick ihrer bunten Auslagen.

Und aus dem Dunkel eines solchen Ladens kommt dann der Besitzer, erstaunt über das freudestrahlende Gesicht seiner Kundin. Ein Höhepunkt im Alltag kann dieser Augenblick sein. Allein schon der Farbe wegen möchte man die Früchte und das Gemüse einkaufen und verlockend wäre es, die Nase



in alles hineinstecken in Kräuterduft und süßen Obstgeruch. Grüne, rote, gelbe Peperoni aus dem Süden hat es da, Zuckermelonen aus dem Balkan, aber auch ganz gewöhnliche Kohlköpfe und noch gewöhnlichere Petersilie. Ich sehe sie über den Salat gestreut oder in Butter gedämpft ... Und ich entsinne mich noch gelesen zu haben, welche wichtige Vitamine dieses unscheinbare, etwas bitter schmeckende Kraut birgt.

Kommt man dann schwer beladen, mit Muskelkater, aufs Schiff zurück, so erfüllt einen eine stille Befriedigung – man hat es wieder einmal geschafft.

Seit kurzem steht bei uns ein Blumenkistchen mit Petersilie an Bord und gedeiht über Erwarten gut trotz des strengen Fahrtwindes. Mit seinen krausen grünen Blättchen erfreut es mein Gemüt und nie mehr braucht mir jetzt bange zu sein auf der Jagd nach Petersilie.

Delphina

### «Weisheit»

Das Schlagwort «Nehmen Sie zu an Weisheit!» mit dem dazugehörigen Werbetext eines kaufmännischen Schulungskurses ist mir in der letzten Zeit oft in verschiedenen Zeitungen unliebsam aufgefallen. Doch nicht genug damit, nun wurde sogar jede Haushaltung mit der beigelegten Karte bedacht, deren Anfang in Fettdruck lautet:

Nehmen Sie zu an Weisheit!

Liebes Bethli, können Sie mir vielleicht erklären, was kaufmännische Kenntnisse mit dem Slogan «Nehmen Sie zu an Weisheit» zu tun haben? Vor meiner eigentlichen Berufsausbildung habe ich eine mehrjährige städtische Handelsschule besucht und auch das dazugehörige Diplom bestanden. Auf Grund vieler Erfahrungen, teils am eigenen Leibe (oft recht schmerzlich!), teils durch Beobachtung, habe ich aber im Laufe der Jahre immer wieder feststellen müssen, daß der Weg zur Weisheit recht weit entfernt von jedem kaufmännischen Denken ist. Ja, mir scheint heute, daß kaufmännisches Denken eigentlich den Weg dazu versperrt. Wie denken Sie darüber?

Seien Sie zum voraus recht herzlich bedankt für Ihre Antwort von Ihrer

Rie

Liebe Rie, Sie meinen richtig, aber da herrscht wohl beiderseits eine gewisse Begriffsverwirrung. Statt «Weisheit» sollte «Wissen» da stehen, und natürlich ist fachliches Wissen gemeint. Und was Ihre eigenen Erfahrungen angeht: Man kann sehr gute und gründliche kaufmännische Kenntnisse haben, ohne daß man deswegen durchs Band weg «kaufmännisch denkt». Daß das letztere den Weg zur Weisheit versperren kann, ist sehr wohl möglich. Ich bin sogar überzeugt davon. B.



## DIE FRAU VON HEUTE

### Diplomprüfung an der Töcherschule

Die Rede kommt auf Goethe in Italien. Jeannette gibt sicher Auskunft, vergißt aber die dichterische Arbeit. Der Lehrer will helfen: «Und wenn wir schon von Goethe reden, so hat er sicher auch etwas getan?» Kurzes Besinnen – Sonnenaufgang im Gesicht – und strahlend verkündet Jeannette: «Geliebt hat er auch!»

O Sch

### Lieber Nebi!

Wir sind unser viele, die auf das Tram warten. Es kommt überfüllt. Schon viele stehen darin, auch ältere Leute, und die welche sitzen behalten ihre Plätze.

Bei der Abfahrt greift der Billetteur zum Mikrophon und ruft: «Fahrgäste Achtung! Die Alten sollen aufstehen, damit die Jungen sitzen können!»

In einer Minute saßen alle alten Leute und die Jungen standen, nach einem unbeschreiblichen Rummel. Das war ein wunderbarer Billetteur! So geschehen vor einiger Zeit in Basel.

Auf der Terrasse eines Berghotels stauten sich die Fremden am Teleskop, um einer Partie Bergsteiger zuzusehen, die einen Vier-

tausender, schon nahe am Gipfel, bestiegen. Bewundernde und freudige Ausrufe tönend vom Teleskop her. Als einer der letzten beschah sich ein Amerikaner diese kraftheischende Arbeit.

Als er das Teleskop freigab, sagte er, gar nicht erstaunt: «What for?» (Für was, wozu?)

J K

*Ja. So etwas ist natürlich unsportlich. Aber zum Beispiel bei der Eiger-Nordwand und besonders beim Lesen der schweren Bergunfälle der letzten Zeit habe ich mir die gleiche Frage auch schon gestellt. (Dies ist ein peinliches, öffentliches Bekenntnis, ich weiß.)* Bethli

### Üsi Chind

Wie alle Jahre besuchten auch heuer einige Kinder meiner dritten Klasse Primarschule die Sem-pacher Schlachtfeier. Am andern Tage berichten sie von allem, was sie gesehen haben. Nun wollte ich noch wissen, wer die Festansprache gehalten hatte. Keines der Kinder meldete sich. Auf meine erneute Frage streckte plötzlich die kleine Rosmarie den Finger in die Höhe und ruft: «De Lutsprächer, Herr Lehrer!»

ischl.

### Entschuldigungen für Kinderlehre und Religionsunterricht:

René durfte mit mir am Samstag den Handharmonika-Abend besuchen. Daher erlaube ich ihm am Sonntag auszuschlafen.

A. Z.

Wir erlaubten Hans wegen schlechter Witterung zu Hause zu bleiben.

X. Y.

Da wir letzten Samstag viel Betrieb und Lärm hatten, konnte Marieli nicht schlafen und hatte Kopfweh, so daß sie nicht in die Kirche konnte.

W. D.

*Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Bethli, Redaktion der Frauenseite, Nebelspalter, Rorschach. Nichtverwendbare Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn ihnen ein frankiertes Retourcouvert beigelegt ist.*

### Musik zur Arbeit

Dich, teures Abwaschbecken, grüß' ich wieder ...  
Doch nein, was würde Richard Wagner denken!  
Den Venusberg von ungewaschenem Geschirr versenken  
Heißt noch nicht Abgesang tannhäuserlicher Lieder.  
Die nautisch zweifellos betonte Note der «entspannten» Flut  
Gemahnt vielmehr an andre Wagnersche Gestalten:  
Die melodios vertont es mit dem Wassersporte halten,  
Zum Beispiel Lohengrin, den Schwanenritter mit der ungelöschten Glut.  
Auf meinen Wogen schaukelt alles andre als ein Schwan.  
Je nun, vielleicht weilt er zurzeit bei Leda zu Besuch.  
Bei Elsa konnte er nicht landen; begreiflich sein Versuch  
Mal umzusatteln aus der leidigen Funktion als Kahn.  
Wieso erweckt ein weißer Schwan die Schwärze der Gedanken?  
Vielleicht hat angesichts der mittlerweile trüben Brüh  
Selbst eine leidlich reine Phantasie doch Mühe  
Im tragen Wogen dieses Spülichts nicht zu wanken.  
Drum frisches Abwaschwasser, das gibt neue Haltung!  
Was aber treiben da für wächserne rote Käserinden?  
Muß ich Dich, Edamer von gestern abend, schwimmend wiederfinden,  
Der Du zwar holländisch gedacht, doch fliegend konzipiert in Wagnerscher Gestaltung?  
Glaubst Du, mein Lieber, daß ein Mann es besser habe?  
Auch ich hatt' einstmal's aeronautisches Verlangen,  
Doch blieb mein Pegasus bereits in einer Kieferschönung hängen.  
Ich landete im Abwaschwasser, so wie Du, mein alter Knabe.  
An allem schuld ist, wie Du weißt, die folgenschwere Liebe.  
Sie läßt Dich sturmgepeitscht hin über Meere geistern,  
Läßt mich höchst föhngepeinigt meinen Haushalt meistern –  
Und nur Fortuna schenkt, durchtrieben lächelnd, Kuß und Hiebe.

Tutti



Für Ihre Gesundheit  
vor jedem Essen  
ein Gläschen Biotta  
aus frischem  
Gemüse biologisch  
lactofermentiert



**Biotta-Säfte**

Gemüsebau AG, Tägerwilten

**SB BÜFFET**  
**ST. GALLEN**  
H. KAISER-SCHULLER



## Blähungen

### Völlegefühl Verdauungsbeschwerden

Leiden Sie unter Blähungen, Völlegefühl, Magenbeschwerden und Appetitlosigkeit nach fetten

Speisen? Versuchen Sie das altbewährte Melisana, (echter Klosterfrau-Melissengeist, unter Zusatz weiterer Heilkräuter). 1 Teelöffel Melisana in etwas Wasser nach den Mahlzeiten genügt ... Sie werden sich wieder ganz wohl fühlen. Schmeckt gut und hilft rasch. Melisana ist in Apotheken und Drogerien erhältlich. Neu: vorteilhafte Sparpackungen.

**Melisana hilft**



**HOTEL  
STEINBOCK  
CHUR**



Das Boulevard-Restaurant in Chur